

# ИССЛЕДОВАНИЯ ЛУНЫ УСПЕШНО ПРОДОЛЖАЮТСЯ!



ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН,  
СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

# ТРУД

Орган Всесоюзного Центрального Совета Профессиональных Союзов

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ | № 289 | Пятница, 11 декабря 1970 г. | Цена  
с 19 февраля 1921 года | (15198) | 2 коп.



Фрагмент лунной панорамы, сделанный одной из камер телефото-метра вечером 9 декабря. Лунная поверхность ярко освещена косми-ческими лучами Солнца. В центре снимка — один из приборов лунохода.

Фотохроника ТАСС.

## «ЛУНОХОД-1» НАЧАЛ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ ВТОРОГО ЛУННОГО ДНЯ

СООБЩЕНИЕ ТАСС

8 декабря 1970 года на Луне в районе Моря Дождей наступил лунный день и автоматический аппарат «Луноход-1» начал новый этап активной работы.

До этого во время лунной ночи, продолжавшейся с 24 ноября по 8 декабря, самоходный аппарат «Луноход-1» находился в неподвижном положении, но приборы и системы, расположенные в его приборном отсеке, продолжали функционировать. За этот период с автоматическим аппаратом было проведено два сеанса радиосвязи, в ходе которых была получена телеметрическая информация, свидетельствующая о нормальных режимах, состоянии и функционировании всех его систем.

При температуре на поверхности Луны ниже минус 130 градусов по Цельсию в приборном отсеке лунохода с незначительными колебаниями сохранялась температура около плюс 15 градусов по Цельсию. Поддержание заданного температурного режима обеспечивалось специальным изотопным источником тепла, нагревающим газ, который циркулирует в корпусе лунохода.

Таким образом советский автоматический аппарат успешно выполнил программу лунной ночи в условиях космического вакуума и низких температур.

5 и 6 декабря в Крымской астрофизической обсерватории Академии наук СССР были проведены эксперименты по лазерной локализации лунной поверхности в районе стоянки лунохода. Наземной аппаратурой были посланы в сторону Луны и зарегистрированы четкие отраженные сигналы от установленного на луноходе лазерного отражателя, изготовленного французскими специалистами. 9 декабря 1970 года с автоматическим аппаратом «Луноход-1» был проведен сеанс радиосвязи длительностью около одного часа, во время которого выполнялись операции по подготовке к новому этапу работы. Солнечная батарея была открыта и установлена относительно Солнца в положение, обеспечивающее получение максимального зарядного тока для восполнения запаса электроэнергии в аккумуляторной батарее.

С помощью телефотометров были переданы на Землю панорамы лунной поверхности в месте стоянки самоходного аппарата, а также изображение Солнца, восходящего над горизонтом Луны.

Во время очередного сеанса 10 декабря 1970 года по команде из Центра дальней космической связи было начато движение лунохода. В ходе перемещения по лунной поверхности аппарат совершил также несколько поворотов. Телевизионные системы передали на Землю четкие изображения лунного ландшафта.

В программу исследований входила и оценка механических свойств лунного грунта.

В ходе сеанса были получены необходимые телеметрические данные, свидетельствующие о нормальной работе бортовых систем лунохода.

Управление луноходом продолжается Центром дальней космической связи. Намеченная программа научных исследований и экспериментов успешно выполняется.



Фрагмент из панорамного снимка, выполненного вечером 9 декабря правой камерой телефотометра «Луноход-1».

На снимке отчетливо виден след колес лунохода.

Фотохроника ТАСС.

## ЗАКОН СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

### О ГОСУДАРСТВЕННОМ ПЛАНЕ РАЗВИТИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА СССР НА 1971 ГОД

Верховный Совет Союза Советских Социалистических Республик постановляет:

Статья 1. Одобрить представленный Советом Министров СССР Государственный план развития народного хозяйства СССР на 1971 год с учетом поправок планово-бюджетных и отраслевых комиссий Совета Союза и Совета Национальностей.

Статья 2. Утвердить следующие основные показатели Государственного плана развития народного хозяйства СССР на 1971 год:

национальный доход, используемый на потребление и накопление 6,1 процента

продукция промышленности 6,9 процента

производство средств производства 6,7 процента  
производство предметов потребления 7,4 процента  
государственные капитальные вложения 6,5 процента  
грузооборот всех видов транспорта 5,3 процента  
фонд заработной платы по народному хозяйству 5,2 процента  
прибыль от промышленной деятельности 13 процентов

Статья 3. Обеспечить увеличение в 1971 году по сравнению с 1970 годом:

## ЗАКОН СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

### О Государственном бюджете СССР на 1971 год

Верховный Совет Союза Советских Социалистических Республик постановляет:

Статья 1. Утвердить представленный Советом Министров СССР Государственный бюджет СССР на 1971 год с принятыми по поправкам планово-бюджетных и отраслевых комиссий Совета Союза и Совета Национальностей изменениями, а именно: всего по доходам в сумме 160,971,463 тыс. рублей и по расходам в сумме 160,770,966 тыс. рублей, с превышением доходов над расходами в сумме 200,497 тыс. рублей.

Статья 2. Установить в Государственном бюджете СССР на 1971 год доходы от государственных и кооперативных предприятий и организаций — налог с оборота, плата за производственные фонды, фиксированные платежи, свободный остаток прибыли, отчисления от прибыли, подоходный налог и другие доходы от социалистического хозяйства — в общей сумме 146,109,127 тыс. рублей.

Статья 3. Установить в Государственном бюджете СССР на 1971 год расходы на финансирование народного хозяйства — дальнейшее развитие тяжелой промышленности, строительной индустрии, легкой и пищевой промышленности, сельского хозяйства, транспорта, жилищно-коммунального хозяйства и других отраслей народного хозяйства — в общей сумме 77,029,349 тыс. рублей.

Статья 4. Установить в Государственном бюджете СССР на 1971 год ассигнования на социально-культурные мероприятия — на школы всеобщего обучения, техникумы, высшие учебные заведения, научно-исследовательские учреждения, профессионально-технические учебные заведения, библиотеки, клубы, театры, печать, радиовещание и другие мероприятия по просвещению и культуре; на больницы, детские ясли, санатории и другие

учреждения по здравоохранению и физической культуре; на пенсии и пособия — в общей сумме 58,522,321 тыс. рублей, в том числе по бюджету государственного социального страхования в сумме 18,489,460 тыс. рублей.

Статья 5. Установить в Государственном бюджете СССР на 1971 год ассигнования на оборону страны в сумме 17,854,000 тыс. рублей.

Статья 6. Установить в Государственном бюджете СССР на 1971 год ассигнования на содержание органов государственной власти, органов государственного управления, суда и прокуратуры в сумме 1,717,941 тыс. рублей.

Статья 7. Утвердить союзный бюджет на 1971 год по доходам в сумме 88,927,991 тыс. рублей и по расходам в сумме 88,727,494 тыс. рублей, с превышением доходов над расходами в сумме 200,497 тыс. рублей.

Статья 8. Установить государственные бюджеты союзных республик на 1971 год по доходам и расходам в сумме 72,043,472 тыс. рублей, в том числе по союзным республикам:

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика	39 227,641
Украинская Советская Социалистическая Республика	12 309,963
Белорусская Советская Социалистическая Республика	3 062,895
Узбекская Советская Социалистическая Республика	2 929,821
Казахская Советская Социалистическая Республика	4 914,920
Грузинская Советская Социалистическая Республика	1 326,409
Азербайджанская Советская Социалистическая Республика	1 326,253
Литовская Советская Социалистическая Республика	1 412,105
Молдавская Советская Социалистическая Республика	831,973
Латвийская Советская Социалистическая Республика	960,999

реальных доходов на душу населения	на 4,7 процента
розничного товарооборота государственной и кооперативной торговли	на 6,4 процента
бытовых услуг населению	на 16,7 процента
ввода в эксплуатацию общей площади жилых домов за счет государственных капитальных вложений	на 5,9 процента
численности детей в дошкольных учреждениях, состоящих на государственном бюджете	на 4 процента
численности учащихся в школах и группах с продленным днем	на 5,8 процента
присвоения ученых степеней в высших учебных заведениях	на 0,3 процента
приема учащихся в профессионально-технические учебные заведения	на 3,7 процента
количества больничных койек	на 2,2 процента

Статья 4. Поручить Совету Министров СССР рассмотреть предложения и замечания по Государственному плану развития народного хозяйства СССР на 1971 год, изложенные в заключительных постоянных комиссиях Совета Союза и Совета Национальностей: по промышленности, по торговле, по транспорту и связи, по строительству и промышленности строительных материалов, по сельскому хозяйству, по здравоохранению и социальному обеспечению, по народному образованию, науке и культуре, по торговле, бытовому обслуживанию и коммунальному хозяйству, а также предложения и замечания депутатов, высказанные на заседаниях палат Верховного Совета СССР, и принять по ним соответствующие решения.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР Н. ПОДГОРНЫЙ.  
Секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. ГЕОРГАДЗЕ.  
Москва, Кремль. 10 декабря 1970 г.

Киргизская Советская Социалистическая Республика	858,423
Таджикская Советская Социалистическая Республика	768,703
Армянская Советская Социалистическая Республика	890,039
Туркменская Советская Социалистическая Республика	584,062
Естонская Советская Социалистическая Республика	639,266

Статья 9. Утвердить на 1971 год отчисления от общесоюзных государственных налогов и доходов в государственные бюджеты союзных республик в следующих размерах:

а) от поступлений по налогу с оборота: РСФСР — 36,8 процента, Украинской ССР — 32,6 процента, Белорусской ССР — 67,2 процента, Узбекской ССР — 95,8 процента, Казахской ССР — 100 процентов, Грузинской ССР — 78,5 процента, Азербайджанской ССР — 91,6 процента, Литовской ССР — 87,3 процента, Молдавской ССР — 37,3 процента, Латвийской ССР — 33,2 процента, Киргизской ССР — 83,5 процента, Таджикской ССР — 100 процентов, Армянской ССР — 93,5 процента, Туркменской ССР — 97 процентов, Естонской ССР — 41,9 процента;

б) от суммы размещаемого в 1971 году Государственного 3-процентного внутреннего выигрышного займа — 50 процентов;

в) от подоходного налога с населения в Государственные бюджеты Узбекской ССР и Туркменской ССР — 100 процентов.

Выделить из средств союзного бюджета в 1971 году Государственному бюджету Казахской ССР 417,337 тыс. рублей и Государственному бюджету Таджикской ССР 38,685 тыс. рублей для обеспечения финансирования мероприятий, предусмотренных Государственным планом развития народного хозяйства СССР на 1971 год.

Статья 10. Поручить Совету Министров СССР рассмотреть предложения и замечания по Государственному бюджету СССР на 1971 год, изложенные в заключительных постоянных комиссиях Совета Союза и Совета Национальностей: по промышленности, по торговле, по транспорту и связи, по строительству и промышленности строительных материалов, по сельскому хозяйству, по здравоохранению и социальному обеспечению, по народному образованию, науке и культуре, по торговле, бытовому обслуживанию и коммунальному хозяйству, а также предложения и замечания депутатов, высказанные на заседаниях палат Верховного Совета СССР, и принять по ним соответствующие решения.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР Н. ПОДГОРНЫЙ.  
Секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. ГЕОРГАДЗЕ.  
Москва, Кремль. 10 декабря 1970 г.

## ...ПОСЛЕДНИЕ ТЕЛЕГРАММЫ ИЗ-ЗА РУБЕЖА

### В ИНТЕРЕСАХ ВСЕГО СОВЕТСКОГО НАРОДА

Работа сессии Верховного Совета СССР привлекает большое внимание зарубежной прессы.

СОФИЯ. Болгарские газеты подробно информируют о заседаниях Верховного Совета СССР. Они подчеркивают, что избранные советского народа с чувством высокой ответственности обсуждают вопросы, успешное решение которых послужит дальнейшему укреплению материально-технической базы коммунизма. «Работническое дело» и другие газеты отмечают высокие темпы развития советской экономики в истекшем году и ставят задачу, которую советская страна ставит себе в Советская план на 1971 год.

ПАРИЖ. Французские газеты публикуют цифры, характеризующие развитие советской экономики в 1970 году, сообщают о задачах, которые ставятся в плане развития народного хозяйства страны на 1971 год. Корреспондент газеты «Юманите» Макс Леон отмечает, что новые усилия будут приложены в области повышения качества продукции, увеличения производительности труда. М. Леон обращает внимание на то, что в то время как сумма расходов Советского Союза на оборону остается в 1971 году неизменной, доля этих расходов в общем бюджете страны даже снижается.

(ТАСС).

### Пленум ЦК КПЧ

ПРАГА, 10 декабря. (ТАСС). Сегодня в Прагском Граде начал работу пленум Центрального Комитета Коммунистической партии Чехословакии.

С докладом Президиума ЦК КПЧ о главных задачах партии вступил первый секретарь ЦК КПЧ Густав Гусак.

### ПОЕЗДКА

#### ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА

КАИР, 10 декабря. (ТАСС). Премьер-министр ОАР Махмуд Фази в сопровождении военного министра Мухаммеда Фази посетил вчера египетские воинские соединения и части в зоне Суэцкого канала.

Как пишет каирская газета «Аль-Ахрам», премьер-министр ОАР выразил удовлетворение по поводу боеспособности и высокого морального духа войск.

### ФАЛЬШИВОМОНЕТЧИКИ ЗА РАБОТОЙ

КАИР, 10 декабря. (ТАСС). Импералистические круги всечески пытаются подорвать экономику арабских стран. Не последнее место в арсенале средств, используемых для этого западными разведками, занимает подделка денежных знаков и тайный их ввоз в страны Арабского Востока.

Ввоз контрабандным путем поддельных денег в арабские страны в последнее время увеличился.

Сейчас в Каире проходит совещание ливийских арабских стран, в котором участвуют представители 9 арабских государств, которые разрабатывают меры предотвращения дальнейшего проникновения фальшивых денег в страну.

### ПОТВОРСТВУЮТ АГРЕССОРУ

НЬЮ-ЙОРК, 10 декабря. (ТАСС). Министр обороны Израиля Моше Даян прибыл в Нью-Йорк. Как здесь заявляют, визит Даяна в США носит неофициальный характер, однако израильский министр будет принят завтра в Вашингтоне президентом Р. Никсоном, а также встретится с государственным секретарем У. Ролджерсом и министром обороны М. Лайрдом.

По сообщениям информационных агентств, посланец из Тель-Авива будет добиваться от американского правительства дальнейшего расширения военной и экономической помощи и дипломатической поддержки Израиля.

### Встреча 4-х

НЬЮ-ЙОРК, 10 декабря. (ТАСС). Здесь состоялся очередной встреча представителей СССР, США, Англии и Франции по вопросам мирного политического урегулирования на Ближнем Востоке.

### ПОБЕГ ИЗ ТЮРЬМЫ

БУЭНОС-АЙРЕС, 10 декабря. (ТАСС). Группа парагвайских политзаключенных совершила смелый побег из тюрьмы в столице Аргентины. Как сообщает парагвайская газета «Трибуна», заключенные пролезли из камеры подпольно и выбрались по нему на волю.

## ПЯТИЛЕТКУ ДОСРОЧНО!

### Читинская область

Досрочно, 8 декабря 1970 года, завершили пятилетний план по общему объему производства работники промышленности Читинской области. Выполняются задания по многим важным видам изделий. Три четверти простота продукции получено за счет повышения производительности труда.

Больше стало производиться в области основных продуктов земледелия и животноводства. Работники сельского хозяйства увеличили

в 1,5 раза. Половина этого прироста будет получена за счет повышения производительности труда.

На основе укрепления материально-технической базы колхозов и совхозов увеличилось производство продуктов земледелия и животноводства. По сравнению с предыдущим пятилетием закупки зерна возросли в 2,3 раза, хлопка — в 1,3, овечьей — в 2, фруктов — в 2,1, винограда — в 2,3 раза. Увеличилась также продажа государству скота и птицы, молока, яиц, шерсти.

Трудящиеся Читинской и Читинской областей готовятся встретить предстоящий партийный съезд новыми трудовыми успехами.

## ПЛЕНУМ ВСНТО

10 декабря в Москве, в Большом зале ВЦСПС, начал работу VI пленум Всесоюзного совета научно-технических обществ.

На пленуме был обсужден вопрос об участии научно-технических обществ в выполнении задач, поставленных июльскими (1970 г.) Пленумом ЦК КПСС, по увеличению производства сельскохозяйственной продукции, механизации и химизации сельского хозяйства и мелиорации земель. Докладчики проанализировали, как выполняется постановление IX пленума ВЦСПС.

## В ЗАЩИТУ ПАТРИОТОВ

На предприятиях и учебных заведениях Москвы проходят многолюдные митинги солидарности с патриотами, ставшими жертвами репрессии и расказа — американской коммунисткой Анджелой Дэвис и испанскими демократами-басками.

Комсомольцы и молодежь московского завода «Станкоагрегат» выполняли свой долг молодых интернационалистов, с гневом и возмущением осудили несправедливый судебный процесс над молдыми патриотами Испании. В резолюции, принятой на митинге, они потребовали немедленно прекратить процесс, освободить заключенных басков. С гневом и возмущением говорили

ли о преступных действиях американских империалистов, пытающихся жестоко расправиться с молодой американской коммунисткой Анджелой Дэвис, сотрудником московского государственного проектно-исследовательского института «Мосгипротранс».

С заявлением о немедленном прекращении судебного преследования Анджелы Дэвис выступил Комитет молодежных организаций СССР и Студенческий совет СССР. Эти организации выступили также с заявлением в защиту 16 баскских патриотов, над которыми правящие круги Испании готовят жестокую расправу.



# ВТОРАЯ СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР ВОСЬМОГО СОЗЫВА

## НАС К КОММУНИЗМУ ПАРТИЯ ВЕДЕТ!

Во второй половине дня 9 декабря в зале заседаний палат Верховного Совета СССР собрался Совет Национальностей.

Заседание открыла заместитель Председателя Совета Национальностей депутат В. К. Рысмамбетова.

Депутаты продолжали обсуждение Государственного плана развития народного хозяйства и Государственного бюджета СССР на 1971 год и отчета об исполнении Государственного бюджета СССР за 1969 год.

Выступивший первым Председатель Совета Министров Молдавской ССР депутат П. А. Паскарь отметил, что для республики текущее пятилетие было периодом напряженного труда по превращению в жизнь задач, поставленных XXIII съездом КПСС, Пленумом ЦК КПСС. За пятилетку среднего темпа прироста промышленной продукции в Молдавии составил около 10 процентов.

В заключение П. А. Паскарь заявил, что план и бюджет на 1971 год, несомненно, найдут всеобщее одобрение, их осуществление позволит стране сделать еще один крупный шаг по пути создания материально-технической базы коммунизма.

Труженицы Советской Татарии, как и всей нашей страны, повседневно ощущают заботу партии о развитии экономики и культуры, сказал председатель колхоза «Путь Ильича» Тетюшского района Татарской АССР депутат И. В. Садыхов. Успешно развивается и сельскохозяйственное производство автономной республики. За годы пятилетки значительно возросла урожайность зерновых и других культур, увеличилось производство и продажа государству продукции животноводства. Значительно укрепились экономика колхозов и совхозов, выросли материальное благосостояние и культурный уровень тружеников села.

Депутат сообщил, что колхозы и совхозы Татарии ставят перед собой задачу к концу 1972 года завершить механизацию основных производственных процессов в животноводстве. Только в колхозах предстоит выполнить объем работ на 736 миллионов рублей.

Проекты народнохозяйственного плана и Государственного бюджета страны на 1971 год, заявил второй секретарь Башкирского обкома КПСС депутат С. М. Веселов, успешное завершение заданий 1970 года и текущей пятилетки ярко свидетельствуют о том, что ЦК КПСС и Советское правительство последовательно и последовательно проводят в жизнь решения XXIII съезда партии по дальнейшему укреплению экономического могущества нашего государства, росту благосостояния народа.

Все, что достигнуто Башкирией за годы пятилетки, — это плод самоотверженного труда рабочих, колхозников и интеллигенции, результат огромной помощи республике со стороны ЦК КПСС и правительства.

Председатель Совета Министров Туркменской ССР депутат О. Н. Оразмухамедов рассказал об успехах трудящихся республики. Особо он отметил достижения хлопководов, добравших в нынешнем году небывалый за всю историю республики урожай.

О. Н. Оразмухамедов остановился на перспективах развития народного хозяйства республики. Многие промышленные предприятия располагают весьма крупными резервами роста производительности труда. К ним можно отнести ускорение механизации ручного труда, улучшение использования оборудования, сокращение потерь рабочего времени, дальнейшее совершенствование организации и нормирования труда, укрепление трудовой дисциплины. Вот где широкое поле деятельности для профсоюзных организаций и хозяйственных органов.

Профессиональные союзы, сказал в заключение оратор, работают под руководством Коммунистической партии, делают все, чтобы всемерно способствовать созидательному творческому труду со-

ветского народа, новым победим во всех областях хозяйственного и культурного строительства, в подьеме благосостояния рабочего класса, всех трудящихся нашей Родины.

Министр сельского хозяйства РСФСР депутат Л. Я. Флорентьев сообщил, что в нынешнем году на огромной территории республики средний урожай зерновых превысил 15 центнеров с гектара. В закрома государства поступило 45,6 миллиона тонн российского хлеба.

Главная задача тружеников села республики, отметил оратор, состоит в том, чтобы в дальнейшем значительно увеличить производство зерна и других культур. В 1971 году колхозы и совхозы Федерации наметили собрать с гектара не менее 16 центнеров зерна и до 116 миллионов тонн. Серьезный шаг вперед предстоит сделать в будущем году и в развитии животноводства. Производство мяса скота и птицы увеличилось на 4,5 процента, молока — на 4 процента, яиц — на 9 процентов, шерсти — на 2 процента.

Успехи нашей страны, сказал директор Института экономики Академии наук Эстонской ССР депутат А. А. Кеер-на, являются результатом вдохновенного труда многонациональной армии тружеников всех братских республик. Нынешний год отмечается немалыми успехами и в развитии Эстонской ССР.

Меры, принимаемые нашей Коммунистической партией и Советским правительством по дальнейшему развитию науки и ускорению темпов научно-технического прогресса, имеют первоочередную важность, сказал в заключение депутат. Их энергичное и оперативное осуществление является одной из надежных гарантий выполнения тех перспективных задач, которые наметит предстоящий XXIV съезд Коммунистической партии Советского Союза.

Затем слово было предоставлено директору совхоза «Красный» Калининского района Калмыцкой АССР депутату А. М. Дорджи-Гаряеву.

Оратор подробно остановился на успехах республики в развитии экономики и культуры.

В своем выступлении секретарь ЦК КП Казахстана депутат С. Н. Имашев отметил, что высокие показатели развития экономики республики достигнуты благодаря постоянной озабоченности Центральным Комитетом партии и Советским правительством, братской помощи великого русского народа и всех народов нашей многонациональной Родины.

Если попытаться кратко охарактеризовать заочинчивающуюся пятилетку, сказал оратор, то она является прежде всего годами подлинного созидания.

На исходе 1970 год — год столетия со дня рождения В. И. Ленина, сказал в своем выступлении первый секретарь Ленинградского горкома Компартии Таджикистана депутат Р. Ходжиев. С высоты юбилейного года особенно ясно представляешь, какую гигантскую работу проводит сейчас наша партия, весь советский народ. Народнохозяйственный план страны — это практическое воплощение в жизнь мудрой ленинской национальной политики нашей партии, политики, направленной на неуклонное развитие производительных сил, науки и культуры всех братских советских республик.

Как и выступавшие до меня товарищи, сказал в заключение депутат, я поддерживаю предложения об утверждении Государственного плана развития народного хозяйства и Государственного бюджета СССР на 1971 год с учетом поправок Планово-бюджетной и отраслевых комиссий Верховного Совета СССР.

На этом Совет Национальностей закончил обсуждение докладов «О Государственном плане развития народного хозяйства СССР на 1971 год» и «О Государственном бюджете СССР на 1971 год» и об исполнении Государственного бюджета СССР за 1969 год.

10 декабря в 10 часов утра в зале заседаний палат Верховного Совета СССР собрался

Совет Союза. Заседание открыл заместитель Председателя Совета Союза депутат Б. Е. Патов.

Машинист заводской машины Чусовского металлургического завода депутат Г. Ф. Петухов в своем выступлении отметил, что обсуждаемые сессией вопросы затрагивают жизненные интересы каждого советского человека. Новый план и бюджет на 1971 год будут с одобрением встречены всеми трудящимися.

Затем слово было предоставлено академику депутату П. П. Лукьяненко. Повышение урожайности, увеличение валовых сборов зерна и других продуктов, сказал он, остается важнейшей задачей сельского хозяйства на 1971 год и на предстоящее пятилетие. В решении этой задачи важная роль принадлежит селекции и семеноводству.

Большой эффект принесло внедрение в производство таких высокоурожайных сортов озимой пшеницы, как «безостая-1» и «миронская-808». Возделывая «безостую-1» при значительном повышении культуры земледелия, хозяйства Кубани получили в нынешнем году рекордный урожай — 36 центнеров зерна с гектара.

Сейчас в ряде областей районированы новые урожайные сорта озимой пшеницы — «одеская-51», «миронская-808» и другие. Новые озимые пшеницы «Аурора» и «Кавказ» на соргоугодьях юга страны дали до 95—97 центнеров зерна с гектара.

Затем слово было предоставлено министру приборостроения, средств автоматизации и систем управления депутату К. Н. Рудневу. Он подчеркнул, что решения XXIII съезда и Пленумов ЦК партии имели огромное значение для подъема всей социалистической промышленности, твердо ставшей на путь хозяйствования по-новому на основе принципов экономической реформы, принятых сентябрьским (1965 года) Пленумом ЦК КПСС.

В нынешней пятилетке, сказал министр, началось практическое внедрение головных образцов автоматизированных систем управления предприятиями и технологическими процессами в машиностроении, энергетике, химии, металлургии и других отраслях. В новой пятилетке масштабы этих работ еще больше возрастут.

В этом году литейный народ отметил знаменательную дату — 30-летие восстановления Советской власти в Литве, сказала, выступая на сессии, агроном колхоза «Гегужес пирмой» Алитуского района депутат С. М. Шештаускасене.

На примере Алитуского района и своего колхоза представительница Литвы показала, какие перемены произошли в жизни села за последние годы в результате мер, принятых партией и правительством.

Государственный план развития народного хозяйства и Государственный бюджет Союза ССР на 1971 год, проекты которых внесены на обсуждение настоящей сессии, заявил второй секретарь ЦК КП Эстонии депутат А. К. Вадер, — наглядное свидетельство неустанный заботы Коммунистической партии и Советского правительства о дальнейшем росте экономического могущества нашего социалистического государства, о неуклонном подьеме материального благосостояния советских людей.

А. П. Вадер отметил, что благодаря руководству и поддержке ЦК КПСС, самоотверженному труду рабочих, колхозников и интеллигенции Советская Эстония добилась новых крупных успехов в развитии экономики и культуры.

Труженицы Советской Эстонии, сказал в заключение депутат, полностью одобряют мудрую ленинскую внешнюю и внутреннюю политику Коммунистической партии Советского Союза, отдадут все свои силы и энергию для успешного выполнения намеченной программы строительства коммунизма в нашей стране.

Сообщения о достижениях трудящихся Армении, оратор призвал не забывать и о нерешенных задачах, направлять все усилия на их скорейшее решение.

На этом Совет Союза закончил обсуждение докладов «О Государственном плане развития народного хозяйства СССР на 1971 год» и «О Государственном бюджете СССР на 1971 год».

коммунистического общества, сказал бригадир слесарей-электриков Ульяновского автомобильного завода имени Ленина депутат В. И. Катков.

Труженицы города и области увеличили за пятилетие выпуск промышленной продукции в 1,8 раза, а производительность труда в полтора раза.

Однако, подчеркнул оратор, наращивание выпуска машин, необходимых и труженикам села, и геологам, и врачам, работающим в отдаленных районах, невозможно без коренной реконструкции и дальнейшего строительства предприятий, скорейшего завершения комплексной механизации и автоматизации основных и вспомогательных процессов. Депутат высказал пожелание в адрес Госплана СССР и ряда министерств в кратчайшие сроки принять необходимые меры к строительству и реконструкции автозавода.

Годы, прошедшие после XXIII съезда КПСС, явились важным этапом в жизни советского народа, сказал первый секретарь Псковского обкома партии депутат И. С. Густов. Советские люди видят, как много сделано за это время, какой большой вклад внесен в создание материально-технической базы коммунизма.

Оратор говорил о больших задачах в развитии промышленности и сельского хозяйства, которые предстоит решать трудящимся Псковщины в будущей пятилетке. Он особо остановился на львоводстве, имеющем для области большое значение.

Одним из важнейших итогов восьмой пятилетки является создание в Западной Сибири, и прежде всего в Тюменской области крупной нефтегазодобывающей промышленности, сказал начальник главного управления «Тюменьнефтегаз» депутат В. И. Мурашленко. Нефтяники Сибири досрочно выполнили пятилетний план. За это время более чем втрое снизилась себестоимость топлива, а в ближайшие годы оно станет самым дешевым в стране.

Большое количество разведанных месторождений и реальных перспектив открытия новых пластов дают основания считать Западной Сибирь уникальным районом, который уже в ближайшее время станет самой крупной энергетической базой Советского Союза.

Выступая Председатель Совета Министров Таджикирской ССР депутат А. Кахаров. Он отметил, что содержащиеся в докладах и выступлениях депутатов данные о достигнутых успехах и новых перспективах развития народного хозяйства страны вызывают чувство глубокого удовлетворения и огромной гордости за мудрую партию коммунистов, ее Центральный Комитет и Советское правительство, уверенно ведущих советский народ ленинским курсом.

Затем депутат охарактеризовал развитие экономики Таджикистана.

Глубоко выйдя в проблемы республики, товарищ Л. И. Брежнев дал ценные практические советы по многим вопросам хозяйственного и культурного строительства. Они восприняты как новое яркое свидетельство неустанный заботы Коммунистической партии и Советского правительства о развитии экономики и культуры.

Благодаря руководству и поддержке ЦК КПСС, самоотверженному труду рабочих, колхозников и интеллигенции Советская Эстония добилась новых крупных успехов в развитии экономики и культуры.

Труженицы Советской Эстонии, сказал в заключение депутат, полностью одобряют мудрую ленинскую внешнюю и внутреннюю политику Коммунистической партии Советского Союза, отдадут все свои силы и энергию для успешного выполнения намеченной программы строительства коммунизма в нашей стране.

Сообщения о достижениях трудящихся Армении, оратор призвал не забывать и о нерешенных задачах, направлять все усилия на их скорейшее решение.

На этом Совет Союза закончил обсуждение докладов «О Государственном плане развития народного хозяйства СССР на 1971 год» и «О Государственном бюджете СССР на 1971 год».

В 15 часов в Большом Кремлевском дворце началось совместное заседание Совета Союза и Совета Национальностей Верховного Совета СССР.

Собравшиеся горячими аплодисментами встретили появление в ложах товарищей Л. И. Брежнева, Г. И. Воронова, А. И. Кириленко, А. И. Косыгина, К. Т. Мауэрера, А. И. Пельше, Н. В. Подгорного, Д. С. Полянского, М. А. Суслова, А. И. Шелепина, П. Е. Шелеста, Ю. В. Андропова, В. В. Гришина, П. И. Демичева, П. М. Машерова, В. П. Мжаванадзе, Ш. Р. Рашидова, Д. Ф. Устинова, В. В. Щербинского, И. В. Капитанова, К. Ф. Катусева, Ф. Д. Кулакова, М. С. Соломенцева.

Заседание открыл Председатель Совета Союза депутат А. И. Шитиков.

Депутаты и гости почтили вставанием память скончавшегося 9 декабря депутата А. И. Микояна — выдающегося конструктора самолетов.

Затем с заключительным словом по первому пункту повестки дня — «О Государственном плане развития народного хозяйства СССР на 1971 год» — выступил заместитель Председателя Совета Министров СССР депутат Н. К. Байбаков. Он отметил, что представленный Советом Министров СССР Государственный план развития народного хозяйства СССР на 1971 год получил полное одобрение в заключенных планово-бюджетных и отраслевых комиссиях и в выступлениях депутатов на заседаниях Совета Союза и Совета Национальностей.

В ходе рассмотрения плана на 1971 год в планово-бюджетных и отраслевых комиссиях, в сопоставлении этих комиссий и в выступлениях депутатов был внесен ряд важных предложений, направленных на более полное использование больших резервов, которыми располагает народное хозяйство, с тем, чтобы быстрее и лучше выполнить задания народнохозяйственного плана.

Оратор сообщил, что все эти предложения правительством приняты и в задания народнохозяйственного плана будут внесены соответствующие уточнения.

Многими депутатами, продолжал оратор, внесены предложения о более рациональном размещении производственных сил, а также о дополнительных средствах строительства новых предприятий и производственных объектов и выделения для этих целей капитальных вложений и материальных ресурсов. Эти предложения будут всесторонне проработаны с проектом пятилетнего плана на 1971—1975 гг., который в настоящее время разрабатывается Госпланом СССР по поручению ЦК КПСС и Совета Министров СССР.

Обсуждение на настоящей сессии Верховного Совета СССР народнохозяйственного плана на 1971 год, сказал в заключение Н. К. Байбаков, проходило в обстановке внимательного и критического рассмотрения важнейших проблем развития экономики нашей страны. Все участники сессии в своих выступлениях показали глубокое стремление найти наилучшие пути осуществления задач дальнейшего укрепления материально-технической базы сельского хозяйства, повышения эффективности производства как решающих факторов ускорения развития народного хозяйства страны. Нет сомнения в том, что советский народ под руководством Коммунистической партии мобилизует все свои творческие силы и знания, чтобы обеспечить выполнение и перевыполнение плана на 1971 год.

Депутаты раздельным голосованием по палатам единогласно, под бурные аплодисменты, приняли Закон о Государственном плане развития народного хозяйства СССР на 1971 год.

С заключительным словом по второму вопросу повестки дня — «О Государственном бюджете СССР на 1971 год и об исполнении Государственного бюджета СССР за 1969 год» — выступил министр фи-

нансов СССР депутат В. Ф. Гарбузов.

Депутаты раздельным голосованием по палатам единогласно утвердили Закон о Государственном бюджете СССР на 1971 год с принятыми по докладам планово-бюджетных и отраслевых комиссий Совета Союза и Совета Национальностей изменениями, а именно: всего по доходам в сумме 160.971.463 тысячи рублей и по расходам в сумме 160.770.966 тысяч рублей с превышением доходов над расходами в сумме 200.497 тысяч рублей.

Верховный Совет СССР поручил Совету Министров СССР рассмотреть предложения и замечания по Государственному плану развития народного хозяйства СССР на 1971 год и Государственному бюджету СССР на 1971 год, изложенные в заключениях постоянных комиссий Совета Союза и Совета Национальностей, а также предложения и замечания депутатов, высказанные на заседаниях палат, и принять по ним соответствующие решения.

Верховный Совет СССР утвердил отчет об исполнении Государственного бюджета СССР за 1969 год по доходам в сумме 140.032.994 тысячи рублей и по расходам в сумме 138.530.688 тысяч рублей с превышением доходов над расходами в сумме 1.502.306 тысяч рублей.

Сессия перешла к рассмотрению третьего пункта повестки дня — о проекте Основ водного законодательства Союза ССР и союзных республик. С докладом выступил председатель постоянной Комиссии по сельскому хозяйству Совета Национальностей Верховного Совета СССР депутат Н. М. Борисяко. (Доклад публикуется на 3-й странице).

После доклада Н. М. Борисяко депутаты приступили к обсуждению проекта Основ водного законодательства Союза ССР и союзных республик. В прениях выступили депутаты: первый секретарь Саратовского обкома КПСС А. И. Шибанов, бригадир хлопководческой бригады колхоза «Коммунизм» Канбадмаевского района Таджикской ССР депутат Ф. Тайнидинов, министр мелководной и водного хозяйства СССР Е. Е. Алексеевский, председатель колхоза имени Шаумяна Георгиевского района Казанской области И. Л. Козырь, председатель исполкома Донецкого областного Совета депутатов трудящихся Л. М. Гридасов, первый секретарь Джамбулского обкома КП Казахстана М. Б. Исканов.

На этом прения закончились.

Верховный Совет СССР раздельным голосованием по палатам единогласно принял Закон «Об утверждении Основ водного законодательства Союза ССР и союзных республик».

Верховный Совет постановил ввести в действие Основы законодательства с 1 сентября 1971 года. Президиум Верховного Совета СССР поручено установить порядок введения в действие Основ водного законодательства Союза ССР и союзных республик и привести законодательство Союза ССР в соответствие с Основами. Верховным Советом союзных республик также поручено привести законодательство союзных республик в соответствие с Основами водного законодательства Союза ССР и союзных республик.

Затем с докладом по четвертому пункту повестки дня — об утверждении Указов Президиума Верховного Совета СССР — выступил секретарь Президиума Верховного Совета СССР депутат М. П. Герогадзе.

Он сообщил, что за период, прошедший после первой сессии Верховного Совета СССР восьмого созыва, Президиум Верховного Совета СССР принял Указы, подлежащие в соответствии с требованиями Конституции СССР утверждению Верховным Советом СССР. Докладчик обосновал необходимость принятия этих Указов.

Верховный Совет СССР утвердил Указы Президиума Верховного Совета СССР и принял соответствующие законы и постановления.

Вторая сессия Верховного Совета СССР восьмого созыва на этом закончила работу. (ТАСС).



Вторая сессия Верховного Совета СССР восьмого созыва. На снимках (слева направо): 1. Депутаты Д. Ташпулатова — предприниматель Наманганского комбината шелковых и костюмных тканей; Ш. Кудратов — бригадир комплексной бригады совхоза «Советбад» Узбекской ССР; И. Печатов — тракторист Алшеронского леспроектировочного треста; Д. Маковецкий — механизатор колхоза имени Ленина Краснодарского края. 2. В зале заседаний — дважды Герой Советского Союза летчик-космонавт Г. Береговой; электромеханик дистанции сигнализации и связи станции Красный Лиман А. Кравченко; Герой Социалистического Труда, бригадир комплексной бригады шахты № 5-бис «Трудовская» комбината «Донецкголь» И. Стрельченко. 3. Депутаты Верховного Совета СССР принимают Закон. Фото С. Гурарий.



**Доклад председателя Комиссии по сельскому хозяйству Совета Национальностей Верховного Совета СССР депутата Н. М. БОРИСЕНКО**

Комиссии по сельскому хозяйству совместно с Комиссиями по водному законодательству является закреплен- и охраны водных ресурсов за- законопроект отводит обществен-

Юр. ВАНЬЯТ.

На межзональном шахматном

### KOMMENTIRUET ФИШЕР

Э. ГУФЕЛЬД.  
(Спец. корр. «Труда»).

# АТОМНОЕ СЕРДЦЕ ЛУНОХОДА

СОВЕТСКИЙ «ЛУНОХОД-1» УСПЕШНО ВЫДЕРЖАЛ ВСЕ ИСПЫТАНИЯ ДВУХНЕДЕЛЬНОЙ НОЧИ

денным к «ночке» в реальных условиях на Луне. Многие известные западные ученые высказывали предположение, что после восхода Солнца на Луне передвижная лаборатория еще долго не сможет работать, потому что ее энергетические ресурсы будут исчерпаны в течение минувших двух недель. А для того чтобы вновь зарядить солнечные батареи, нужно определенное время. К тому же Солнце должно подняться повыше над лунным горизонтом...

Но луноход, увидев зарубежных специалистов, продемонстрировал совершенство своей энергетической системы. При температуре на поверхности Луны ниже минус 130 градусов по Цельсию в приборном отсеке лунохода с незначительными колебаниями сохранялась температура около плюс 15 градусов по Цельсию. Поддержание заданной температуры режима обеспечивалось специальным изотопным источником тепла, нагревающим газ, который циркулирует в корпусе лунохода.

**В. ГОЛОВАЧЕВ,**



